

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

9 DECEMBER 1980

WETSONTWERP

tot invoering van een testament in de internationale
vorm en tot wijziging van een aantal bepalingen
betreffende het testament

AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING

Art. 20.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 20. — Artikel 976 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 16 december 1922, wordt vervangen door de volgende bepaling :

» Art. 976. — Wanneer een erfenis is opgevallen waarvoor een eigenhandig testament of een testament in de internationale vorm werd gemaakt, moeten de volgende formaliteiten worden verricht :

» 1° Ieder eigenhandig testament wordt, voordat het wordt ten uitvoer gelegd, aangeboden aan een notaris.

» Dit testament wordt door laatstgenoemde geopend indien het verzegeld is. De notaris maakt een proces-verbaal op van de opening en van de staat waarin het testament zich bevindt.

» Dit testament zal samen met gezegd proces-verbaal onder de minuten van de notaris worden gerangschikt.

» Binnen de maand volgend op de datum van het proces-verbaal, zal de notaris een gelijkvormig afschrift samen met een geaarmerkte fotocopie van het testament deponeren ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waar de erfenis is opgevallen.

» In een daartoe gehouden register maakt de griffier melding van de deponering en overhandigt aan de notaris een ontvangstbewijs.

» 2° In het geval van het internationaal testament zal de notaris, bij wie het testament in bewaring werd gegeven, overeenkomstig artikel 17, een proces-verbaal van de opening en van de staat van het testament opmaken.

Zie :

482 (1979-1980) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N° 2 tot 5 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

9 DECEMBRE 1980

PROJET DE LOI

instituant un testament à forme internationale
et modifiant diverses dispositions relatives au
testament

AMENDEMENT PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT

Art. 20.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Art. 20. — L'article 976 du même Code, modifié par la loi du 16 décembre 1922, est remplacé par la disposition suivante :

» Art. 976. — Lorsque s'ouvre une succession pour laquelle un testament olographe ou un testament est fait dans la forme internationale, les formalités suivantes doivent être appliquées :

» 1° Tout testament olographe sera, avant d'être mis à exécution, présenté à un notaire.

» Ce testament, s'il est scellé, sera ouvert par ce notaire. Le notaire établit un procès-verbal de l'ouverture et de l'état dans lequel se trouve le testament.

» Le testament, de même que le procès-verbal en question, seront rangés parmi les minutes du notaire.

» Dans le mois qui suit la date du procès-verbal, le notaire déposera, au greffe du tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel la succession s'est ouverte, une copie conforme en même temps qu'une photocopie authentifiée du testament.

» Le greffier fera, dans un registre tenu à cette fin, état du dépôt et remettra un reçu au notaire.

» 2° Dans le cas du testament international, le notaire auquel le testament a été remis, conformément à l'article 17, établit le procès-verbal de l'ouverture et de l'état du testament.

Voir :

482 (1979-1980) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 à 5 : Amendements.

» Het internationaal testament, samen met een exemplaar van de verklaring en met het proces-verbaal, zal onder de minuten van de notaris worden gerangschikt.

» Binnen de maand volgend op de datum van het proces-verbaal zal de notaris een gelijkvormig afschrift ervan, samen met een gewaarmerkte fotocopie van het testament en van de verklaring, deponeren ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waar de erfenis is opengevallen.

» In een daartoe gehouden register maakt de griffier melding van de deponering en overhandigt aan de notaris een ontvangstbewijs.

» 3° De voornoemde beschikkingen zijn ook toepasselijk ten opzichte van de Belgische diplomatieke en consulaire ambtenaren met notariële bevoegdheid, onder de voorwaarden die door de Ministers van Buitenlandse Zaken en Justitie worden bepaald. »

De Minister van Justitie
en Institutionele Hervormingen,

Ph. MOUREAUX.

» Le testament international, avec un exemplaire de l'attestation, de même que le procès-verbal, seront classés parmi les minutes du notaire.

» Dans le mois qui suit la date du procès-verbal, le notaire déposera au greffe du tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel la succession s'est ouverte, une copie conforme du procès-verbal ainsi qu'une photocopie certifiée conforme du testament et de l'attestation.

» Le greffier fera, dans un registre tenu à cette fin, état du dépôt et remettra un reçu au notaire.

» 3° Les dispositions qui précèdent sont également applicables aux agents diplomatiques et consulaires belges ayant la compétence notariale dans les conditions déterminées par les Ministres des Affaires étrangères et de la Justice. »

Le Ministre de la Justice
et des Réformes institutionnelles,

Ph. MOUREAUX.